

Bilateral Addendum to a Foreign Trade Contract

Publication date: 15.06.2026

Last updated: 18.06.2026

Template bilateral agreement between buyer and seller allowing payment through WHITECAPITAL or another engaged third party.

The supplied source document is currently available in Russian. The text below reproduces the approved source wording without an unofficial legal translation.

г. _____ « » _____ 2026 г.

Соглашение № [] к Контракту № [] от «» _____ 2026 г.

[наименование покупателя], страна регистрации [], регистрационный номер [], в лице [], действующего на основании [], именуемое далее «Покупатель», с одной стороны, и

[наименование продавца], страна регистрации [], регистрационный номер [], в лице [], действующего на основании [], именуемое далее «Продавец», с другой стороны,

совместно именуемые «Стороны», заключили настоящее Соглашение о нижеследующем.

1. Денежное обязательство

1.1. Покупатель имеет перед Продавцом денежное обязательство по Контракту № [] от [] в размере [] [валюта], возникшее в связи с поставкой / оказанием [описание товара или услуги].

2. Оплата через третье лицо

2.1. Стороны договорились, что указанное денежное обязательство Покупателя может быть исполнено третьим лицом — WHITECAPITAL PAYMENT SERVICES PROVIDER - FZCO, Registration No. 81299, Trade License No. 88057, Registered office: IFZA Business Park, DDP, P.O. Box 342001, Dubai, United Arab Emirates, или иным лицом, привлечённым WHITECAPITAL для исполнения платежа.

2.2. Продавец соглашается принять оплату от указанного третьего лица в счёт исполнения обязательств Покупателя по Контракту.

2.3. Оплата, произведённая третьим лицом по реквизитам Продавца, считается надлежащим исполнением обязательства Покупателя перед Продавцом в соответствующей сумме.

3. Прекращение обязательства

3.1. С момента поступления денежных средств Продавцу или подтверждения отправки платежа в порядке, согласованном Сторонами, обязательство Покупателя перед Продавцом считается исполненным в соответствующей части.

4. Прочие условия

4.1. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью Контракта.

4.2. Все остальные условия Контракта остаются без изменений.

4.3. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

5. Реквизиты и подписи

Покупатель: _____

Продавец: _____